HD 220 - HD 320

DEHUMIDIFIER – LUFTENTFEUCHTER
DESHUMIDIFICATEUR – ONTVOCHTIGER

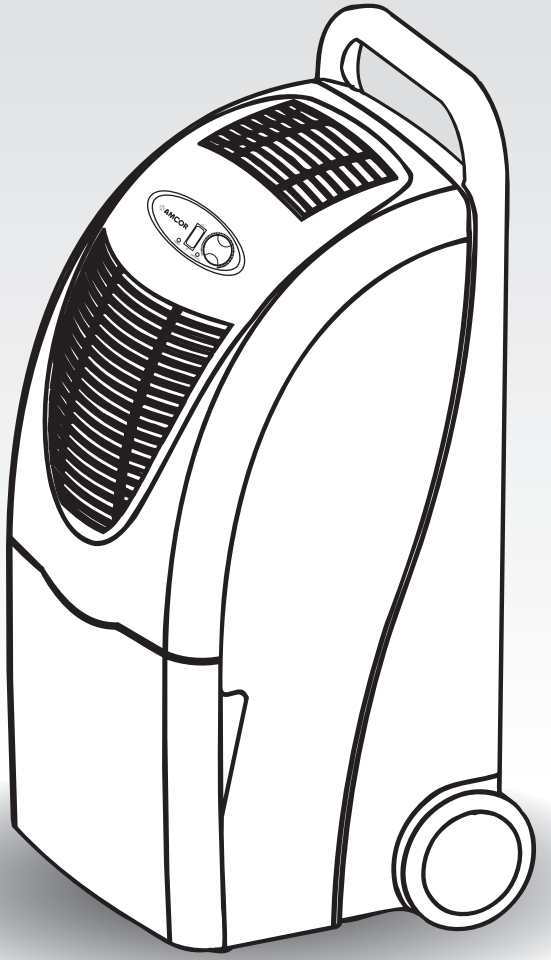
CE

ENGLISH

DEUTSCH

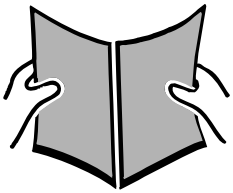
FRANÇAIS

NEDERLANDS



- Instruction manual
- Betriebsanleitung
- Mode d'emploi
- Gebruiksaanwijzing

AMCOR



General safety

For safety reasons, read this manual carefully before operating.
Persons who are not familiar with this manual must not use this dehumidifier.
We strongly recommend keeping this manual in a safe place for future reference.

Allgemeine Sicherheit

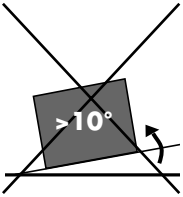
Zur Sicherheit, Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig lesen!
Personen, die mit der Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, dürfen den Entfeuchter nicht bedienen.
Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung an einem sicheren Ort aufzubewahren.

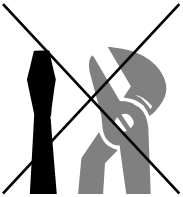
Sécurité en général

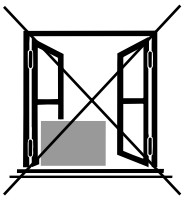
Veuillez bien étudier ce mode d'emploi et respecter les consignes de sécurité.
Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser ce déshumidificateur.
Nous vous conseillons vivement de conserver ce manuel dans un endroit sûr pour afin de pouvoir le consulter dès que nécessaire.

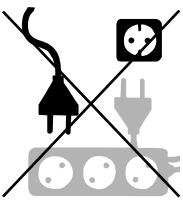
Veiligheid algemeen

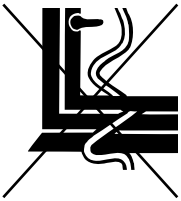
Bestudeer voor de veiligheid deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!
Personen, die met de gebruiksaanwijzing niet vertrouwd zijn, mogen deze ontvochtiger niet gebruiken.
Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing op een veilige plaats te bewaren voor latere raadpleging.

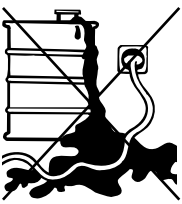












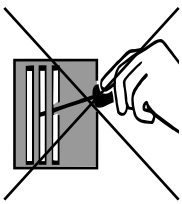
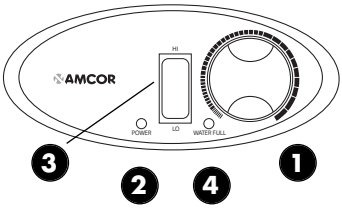
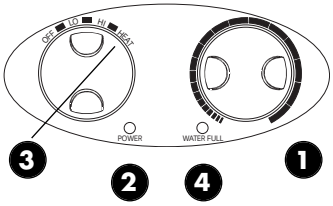


fig. 1

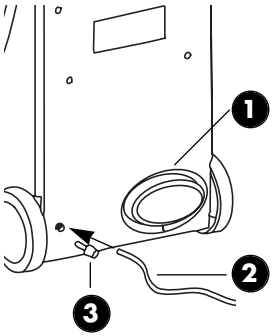


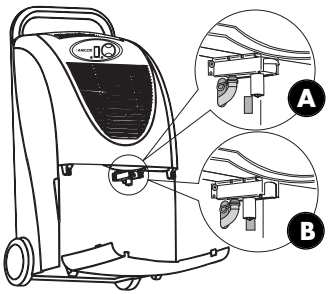
a without heater
ohne Heizungselement
sans élément chauffant
zonder verwarmingselement



b with heater
mit Heizungelement
avec élément chauffant
met verwarmingselement

fig. 2





1
cable tidy
Kabelbehälter
dévidoir de câble
kabelhouder

2
hose for permanent drainage
Auslaßschlauch
tuyau de drainage
afvoerslang voor vaste afvoer

3
water stopper
Gummistopf
bouchon
kunststof stop

fig. 3

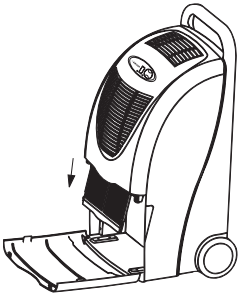
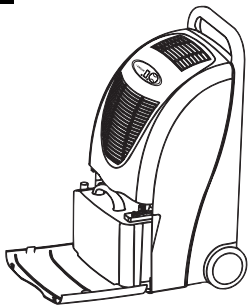


fig. 4



ENGLISH

Instruction manual HD 220/320

It is important that you read these instructions before using your new dehumidifier and we strongly recommend keeping them in a safe place for future reference.
The first time that you use this dehumidifier please ensure that it has been standing for 24 hours in an upright position before it is switched on.

Thank you!

Thank you for choosing this innovative Amcor dehumidifier. The instruction manual describes the many benefits and advanced features that tis unique product has to offer. Before you use your new dehumidifier, you should carefully read the instructions to get long lasting results from this excellent product.

For over 50 years, Amcor has specialised in complete indoor environment control, manufacturing: dehumidifiers, portable air conditioners, coolers, air purifiers/ionisers and aromatherapy products. These world class products incorporate the latest technological developments and are designed to create a quality environment.

Safety

This appliance must be earthed and should only be connected to an earthed 230 V/50 Hz mains. The installation must be in accordance with the regulations of the country where the unit is used.
The unit is designated for indoor operation.

* The dehumidifier is safe. It has been approved by many safety institutions around the world. However, as with other electrical appliance, use it with care.
* Keep out of reach of children.
* Do not clean the dehumidifier by spraying it or immersing it in water.
* Do not insert any object into the opening of the dehumidifier.
* Disconnect from the mains before cleaning the unit or any of its components.
* Never connect to an electrical outlet using an extension cord. If an outlet is not available, one should be installed by a licenced electrician.
* Any service other than regular cleaning or filter replacement should be performed by an authorized service representative. Failure to do so could result in loss of warranty.

Warning: Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

This unit should not be used at temperatures below 5 °C.

How it works

Your Amcor dehumidifier draws in air through the front panel onto a refrigerated cold grill. As the air passes over a cold surface, moisture condenses and collects into a front loading removable high capacity 7-litre water container. The drier, slightly warmer air is then expelled back into the room through the front upper grill.
The Amcor dehumidifier fights condensation, mould and dampness throughout the house. – And is also great for drying the laundry!
Save energy: did you know it takes less heat to warm dry air than damp humid air!

Positioning your dehumidifier

Your Amcor dehumidifier will begin to protect your home from the harmful effects of excessive moisture as soon as it is turned on.
Excessive moisture will travel throughout your home, in the same way that cooking smells spread to every room in the house. For this reason, the dehumidifier should be positioned in a central and clear location so that it can draw this moist air from all over the home. A warm hallway or landing is an excellent position for your dehumidifier. If possible, leave interior doors partly open. Alternatively, if you have a serious problem in one area you can begin by positioning the dehumidifier close to this area and later moving it to a more central point. Do not place directly against a radiator or other heat source.

For the most efficient use, outside doors and windows should be kept closed when the dehumidifier is operating.

When positioning your Amcor dehumidifier, ensure that it is placed on a level surface clear of any obstacle that may limit the air movement.

Your Amcor dehumidifier is fitted with two front castors and two large integrated back wheels for easy movement including up- and downstairs.

If you move the unit, it should first be switched off and the water tank emptied. A cable tidy is conveniently located at the back of the unit for storage of the cable when the unit is not being used.

ENGLISH

Controls

Unit without heating element (see page 4: fig. 1a)

Unit with heating element (see page 4: fig. 1b)

OFF the unit is switched off.
LO the unit works as dehumidifier at low ventilator speed.
HI the unit works as dehumidifier at high ventilator speed.
HEAT the unit works as dehumidifier at high ventilator speed **and** as heater if the humidity control knob is turned clockwise to "maximum" setting
or the unit works as heater only if the humidity control knob is turned anti-clockwise to "minimum" setting.

1. On/Off Switch and Adjustable Humidity Control

Your Amcor dehumidifier is equipped with an On/Off switch and adjustable humidistat in one control.
When you first use the unit, turn the humidistat control clockwise, all the way to the "maximum" setting. In this position the dehumidifier will switch on and run continuously regardless of the humidity level. Allow the unit to operate this way until a comfortable level of humidity is reached. At this point, slowly turn the humidistat control anti-clockwise until the unit switches off. The dehumidifier will now automatically maintain the humidity at this level.
To switch off the unit, turn the humidistat control anti-clockwise to the minimum level. In most cases you will see a reduction in condensation within a few days. In severe cases, however, it may take several weeks to remove sufficient moisture to maintain an acceptable humidity level.

2. Power On Indicator

The "power" light indicator will come on when the unit is plugged into a live mains socket and the humidistat is in a position that activates the unit.

3. Fan Speed Control

The Amcor dehumidifier features a two-speed fan control. Depress the switch to the high setting for fast operation. For quieter operation set the switch to the lower speed setting.

4. Water Full Indicator

When the water tank is full, the "water full" indicator light will illuminate and the unit will automatically shut off. See instructions for emptying the water tank.
The water full indicator light will also illuminate if the water tank has not been properly inserted or if it has been removed.

Defrost Control
Your Amcor dehumidifier is equipped with an intelligent defrost system which has an automatic de-icing mode to defrost the cold coil on which ice forms during low temperatures or low humidity operation. The defrost system will switch the compressor off and on periodically according to the condition of the cold coil and the room air temperature. The fan will operate continuously.

Please remember that this dehumidifier is not to be used in temperatures below 5 °C.

Cleaning and Changing the Filters

Disconnect from the mains power supply.
See page 4, fig. 3.
The Amcor dehumidifier features two filters: a **replaceable activated carbon filter** to remove odours and a **washable high efficiency dust filter** to purify the air.
It is recommended to clean the washable air filter at regular intervals depending upon how frequently the unit is used, at least every three months.
To do this, first remove the water container. Pull down and remove the filter-housing unit that incorporates both filters. Push the filter locks on either side of the filter-housing unit and remove the filter frame. Take the carbon filter out of the housing unit.
The dust filter can then be washed under running water. It must be dried before inserting it back into the unit.
The carbon filter cannot be washed but can be vacuum cleaned. It is recommended to replace the carbon filter every twelve months, depending upon how frequently the unit is used.
Replace the filter frame with the word “Front” outside.
For replacement filters please contact your Amcor reseller.

Cleaning the housing
To protect the unit’s surface, it should be cleaned with a moistured soft cloth only.

ENGLISH

Emptying the Water Container

See page 4, fig. 4.
When the water container is full the **WATER FULL** indicator light will illuminate and the unit will automatically shut off. **Wait a few minutes to allow the water to finish darining into the water container.**
To remove the water container, disconnect from the mains, pull the lower front panel forward. Pull out and lift the water container by the handle and carry it away for emptying.
Gently replace the container and close the lower front panel. When the tank is properly inserted, both the hole and the float mechanism in the container will be located directly beneath the drainage spout and the **WATER FULL** indicator light will go out.

Continuous Drainage Operation

See page 4, fig. 2.
This unit can alternatively be used with a continuous drainage hose as follows:

- Remove the water container from the unit.
- Pull the funnel selector to the continuous drainage position A, as shown in fig. 2 (right). It should be pulled forward and clicked into position. This avoids any leakage.
- Pull out the water stopper at the back of the unit (fig. 2, left) and insert a 6mm diameter (1.5mm thick) hose over the spout.
- Place the other end of the hose in a drain, ensuring that it is not twisted, folded, or otherwise likely to obstruct the water flow.
- The pipe must be positioned so that there is a gradual downward slope from the connecting point to the drain.
- Ensure that the outlet of the drainage pipe is not under the water level of the drain.
- Replace the water container.

Note: In very cold weather conditions, precautions should be taken to prevent the drainage pipe from freezing.

To return to water container use, push the funnel selector into position B (fig. 2, right) and reinsert the water stopper (fig. 2, left).

ENGLISH

Trouble shooting

If the dehumidifier is used according to this manual, you should enjoy trouble free use. In cases of difficulty please check the following points before contacting your Amcor reseller.

Symptom	Check	Solution
The dehumidifier does not start	Is the **POWER** light on?	Make sure the unit is plugged into a live mains socket. Check the fuse in the plug and if necessary replace with another fuse.
	Is the **WATER FULL** light on?	Make sure the water container is empty and fitted properly in position.
	Is **HUMISTAT** set to a high relative humidity?	Select a lower humidity setting or continuous running mode.
Water is leaking outside the water container.	Has the unit been running in cold temperatures under 5 °C?	Only run the unit in a heated space above 5 °C.
	Has the water container been removed for emptying straight after the unit was running?	Wait a few minutes to allow condensation within the unit to flow into the container after switching off the unit and before removing the container.
Reduced water extraction.	Is **HUMISTAT** set to a high relative humidity?	Select a lower humidity setting or continuous running mode.
	Are the filters blocked?	Washable air filter may need cleaning. Activated carbon filter may need cleaning/replacing.
	Is the air already relatively dry?	Select a lower humidity setting or continuous running mode. Extraction is reduced when the humidity level is lower.
	Is the unit running in a cold room? Generally the colder the air, the less moisture will be removed.	Ensure that the unit is operating in a heated space above 5 °C.
Not collecting water.	Is the **WATER FULL** light on?	Make sure the water container is empty and fitted properly in position.
	Is **HUMISTAT** set to a high relative humidity?	Select a lower humidity setting or continuous running mode.
The dehumidifier produces a strange noise.	Check whether the unit is placed on a level surface.	The unit should be placed on a level surface.

Your Guarantee - Domestic Dehumidifiers

If this product is found to be defective as a result of faulty materials or workmanship within one year from the date of purchase, it will be repaired or replaced free of charge.

This guarantee is subject to the following terms:

Amcor must be notified of the fault.

Proof of purchase must be presented to Amcor's nominated representative.

The warranty will be void if the product is modified, misused or repaired by an unauthorised person.

The guarantee after repair or replacement will not be extended beyond the original one year period.

All replacement parts or units will be new or reconditioned.

Parts or units which are replaced become the property of Amcor.

In the event of safety measures not being complied with, the manufacturer can not be held responsible.

The warranty only applies for use of the product in the country of purchase.

AMCOR

DEUTSCH

Betriebsanleitung HD220/320

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie Ihren neuen Entfeuchter in Gebrauch nehmen. Wir empfehlen, diese Hinweise zum späteren Nachschlagen sorgfältig aufzubewahren.
Wichtig: Bei erstmaliger Benutzung sollten Sie dafür sorgen daß das Gerät mindestens 24 Stunden vorher in Aufrechter Stellung steht, bevor es eingeschaltet wird.

Vielen Dank

Wir danken Ihnen für Ihren Entschluß, einen AMCOR Entfeuchter zu erwerben – ein führendes Warenzeichen bei der häuslichen Luftbehandlung. Wir hoffen, daß Sie die zahlreichen Vorteile dieses Entfeuchters nutzen können.

Schon seit mehr als 50 Jahren hat Amcor sich spezialisiert in dem Fachgebiet der Luftbehandlung, sowohl als auch in der Konstruktion und Herstellung der Luftentfeuchter, Mobile Klimaanlagen, Kühlgeräten, Luftreiniger/Ionisatoren und Produkten für Aroma Therapie. Diese erstklassische Produkte entsprechen den neuesten Stand der Technik und sind dazu ausgestattet eine sauberere und angenehmere Innenluft zu schaffen.

Sicherheit

Die Anlage muß in Übereinstimmung sein mit den Verordnungen von dem Land wo die Anlage bezogen worden ist.
Das Gerät ist ausschließlich geeignet für den Betrieb in dem Innenbereich eines Gebäudes.

Stromanschluss: Schließen Sie das Gerät an eine 230V, 50Hz Steckdose an.

ACHTUNG: Der Entfeuchter darf nur an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden. Der elektrische Stecker muß immer leicht zugänglich sein wenn das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist.
Vor dem Anschluß des Geräts prüfen Sie bitte ob:
• Die Netzspannung mit dem Typenschild übereinstimmt.
• Steckdose und Versorgungsnetz für den Betrieb des Entfeuchters geeignet sind.
• Der Netzstecker der Anschlußleitung in die Steckdose paßt.
Wenn Sie nicht sicher sind, lassen Sie Ihre elektrische Anlage von einem Fachmann überprüfen und ggfs. ändern. Bei Nichteinhalten der Unfallverhütungsvorschriften kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.

DEUTSCH

- Der Entfeuchter ist ein sicheres Gerät. Es wurde von vielen internationalen Sicherheitsinstituten geprüft.
  Wie bei alle anderen elektrischen Geräte, muß auch dieses sorgfältig behandelt werden.
- Luftaustrittsöffnungen und Eingängen dürfen niemals mit irgendwelchen Objekten versperrt werden.
- Leeren Sie den Wasserbehälter bevor Sie das Gerät umstellen
- Bringen Sie das Gerät nicht in Kontakt mit Chemikalien.
- Stromführende Teile niemals in Verbindung mit Wasser bringen: KURZSCHLUSSGEFAHR!
- Bei der Reinigung niemals das Gerät mit Wasser bespritzen oder in Wasser eintauchen.
- Stecken Sie keine Gegenstände durch die Gitter des Gerätes.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät oder einen Teil des Gerätes reinigen.
- Die Benutzung einer Verlängerungsschnur ist nicht empfehlenswert.
- STELLEN SIE DAS GERÄT AUS SICHERHEITSGRÜNDEN IMMER AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUF!
- WARNUNG: Lassen Sie eventuelle Reparaturen – abgesehen von der regelmäßigen Reinigung oder Ersatz des Filters – von einem anerkannten Servicemonteur oder von Ihrem Amcor-Händler ausführen, sonst könnten Ihre Garantieansprüche verfallen.

ACHTUNG Niemals ein beschädigtes Netzkabel oder Netzstecker verwenden. Netzkabel nicht über Ecken oder scharfe Kanten ziehen oder einklemmen.
Ein Auswechseln der Anschlußleitung dieses Gerätes darf nur durch einen erfahrenen Servicemonteur erfolgen, um jedes nur mögliche Risiko zu vermeiden.

Der HD220/320 sollte niemals benutzt werden bei einer Temperatur unter 5 °C.

Aufstellung des Entfeuchters

Ihr Amcor Entfeuchter schützt Ihre Wohnung vor den schädlichen Wirkungen übermäßiger Feuchtigkeit sobald er eingeschaltet ist. Übermäßige Feuchtigkeit wandert – ähnlich Kochgerüchen, die in jedes Zimmer ziehen – durch Ihre gesamte Wohnung. Daher sollte der Entfeuchter so aufgestellt werden, daß er diese feuchte Luft aus allen Richtungen des Hauses anziehen kann. Es ist empfehlenswert die Innentüren, wenn möglich, offen zu halten.

Sollten Sie in einem bestimmten Bereich des Hauses ein extremes Problem haben, können Sie den Entfeuchter erst nahe an diesen Bereich positionieren und das Gerät dann später auf einen zentraleren Punkt umstellen. Stellen Sie Ihren Amcor Entfeuchter auf einer ebenen Oberfläche auf und achten Sie darauf, auf beiden Seiten der Einheit mindestens 10 cm Abstand zur Wand oder Möbeln zu halten, um möglichst freien Luftfluß zu garantieren.

Die Benutzung einer Verlängerungsschnur ist nicht empfehlenswert. Daher vergewissern Sie sich bitte, daß sich in unmittelbarer Nähe des Geräts eine Steckdose befindet. Sollte es unumgänglich sein einen Verlängerungsschnur zu benutzen, überprüfen Sie, daß der Durchmesser der Kabeldrähte mindestens 1 mm^2 beträgt. Während der Entfeuchter in Betrieb ist, sollten Außentüren und Fenster nur im Bedarfsfall geöffnet werden.

Ihr Amcor Entfeuchter wurde für besondere Mobilität an der Vorderseite mit Laufrollen ausgestattet. Dazu ist das Gerät extra leicht transportabel wegen seiner zwei, auf der Rückseite im Gerät integrierten, größeren Räder womit er sogar sehr leicht die Treppe hochgenommen werden kann.

Bevor Sie das Gerät umstellen, sollte es vorher augeschaltet, und der Wasserbehälter entleert werden. Das Gerät wurde an der Rückseite ausgestattet mit einer praktischen Kabelbehälter wo das Kabel aufgehoben werden kann wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Wie funktioniert der Entfeuchter

Ihr Amcor Entfeuchter kontrolliert Relativfeuchtigkeit, indem er überschüssige Feuchtigkeit aus der Luft zum Kondensieren in die Einheit zwingt, und sie über Kühlelemente leitet. Der Kontakt mit der kalten Oberfläche veranlaßt die

Luftfeuchtigkeit zu kondensieren. Das Kondenswasser läuft dann sicher in den Wasserbehälter mit 7 Liter Inhalt ab. Dieser Behälter wir vorne in dem Gerät eingesetzt. Nun wird die Trockenluft durch den Grill an der Vorderseite des Geräts wieder in den Raum entlassen.
Der Amcor Entfeuchter schützt vor Kondens, Luftfeuchtigkeit und vor Schimmelbildung in dem ganzen Haus.

Auch eignet sich der Entfeuchter ausgezeichnet für das Trocknen von Wäsche!
Sparen Sie jetzt Energie! Wußten Sie schon daß weniger Wärmeenergie benötigt wird zur aufwärmung trockner Luft als zu feuchter Luft?

Bedienung des Entfeuchters

Regulierbare Feuchtigkeitskontrolle
Die regulierbare Feuchtigkeitskontrolle reguliert die relative Feuchte im Raum zwischen 10 % - 80 %. (Wenn die relative Raumfeuchte niederiger ist als die gewählte Raumfeuchte, wird der Kompressor ausgeschaltet).
In den meisten Fällen werden Sie innerhalb wenigen Tagen ein Nachlassen der Kondensation beobachten können. Bei schwereren Fällen mag es aber auch mehrere Woche dauern, bis daß die überflüssige Feuchtigkeit entfernt, und somit ein angenehmbarer Feuchtigkeitsspiegel erreicht ist.

HD 220/320 ohne Heizung (Siehe Seite 4: fig 1a).

HD 220/320 mit Heizung (Siehe Seite 4: fig 1b).
AUS/OFF, NIEDRIG/LO, HOCH/HI, HEIZUNG/HEAT

OFF Das Gerät ist ausgeschaltet und ist außer Betrieb.

LO Das Gerät funktioniert ausschließlich als Entfeuchter auf einer niedrigen Ventilatorgeschwindigkeitsstufe mit leisem Betrieb.

HI Das Gerät funktioniert auschließlich als Entfeuchter auf der höchsten Geschwindigkeitsstufe mit Hochleistungsbetrieb.

HEAT Das Gerät funtkioniert sowohl als Entfeuchter auf Hochleistungsbetrieb (siehe "HI = Hoch"), als auch als Heizung, wenn der Schalter des Humidistats (Feuchtigkeitskontrolle) im Uhrzeigersinn gedreht wird,

oder: Das Gerät funktioniert ausschließlich als Heizung wenn der Schalter des Humidistats (Feuchtigkeitskontrolle) gegen den Uhrzeigersinn bis zur niedrigsten Stufe gedreht wird.

1. Regulierbare Feuchtigkeitskontrolle mit Ein/Ausschalter.
Ihr Amcor Entfeuchter wurde ausgestattet mit einem Ein/Aus Schalter und mit einer regulierbaren Feuchtigkeitskontrolle in einem.
Bei erstmaliger Benutzung, drehen Sie den Hygrostat in Uhrzeigerrichtung bis zur "MAXIMUM" Stufe. Bei dieser Einstellung, wird der Entfeuchter unabhängig von dem Feuchtigkeitsspiegel ununterbrochen arbeiten. Lassen Sie das Gerät so lange in Betrieb, bis daß ein angenehmer Feuchtigkeitsstand erreicht ist. Nun drehen Sie den Hygrostat langsam gegen den Uhrzeigerrichtung, bis das Gerät sich von selbst abschaltet. Nun wird der Entfeuchter den momentanen Feuchtigkeitsstand automatisch beibehalten.
Um das Gerät aus zu schalten, drehen Sie den Hygrostat gegen die Uhrzeigerrichtung bis zur "MINIMUM" Stufe.

2. Betriebsanzeige
Die Leuchte der Betriebsanzeige wird aufleuchten sobald das Gerät an eine Steckdose angeschlossen wird und mittels den Hygrostat eingeschaltet worden ist.

3. Kontrolle Ventilatorgeschwindigkeit
Der Entfeuchter wurde ausgestattet mit einer 2-Stufigen Ventilator. Für den Hochleistungs-betrieb, stellen Sie bitte den Schalter in der höheren Geschwindigkeitsstufe. Für den leiseren Betrieb, stellen Sie den Schalter in der niederigeren Geschwindigkeitsstufe.

4. Tankvollanzeige
Ihr Amcor Entfeuchter wurde mit einer regulierbaren Feuchtigkeitskontrolle ausgestattet.
Sobald der Wassertank voll ist, wird die Leuchte der Tankvollanzeige aufleuchten und das Gerät wird sich automatisch abschalten. Für weitere Angaben, lesen Sie bitte weiter unter "Entleerung des Wassertanks".

Enteisungskontrolle
Ihr Amcor Entfeuchter wurde augestattet mit einem automatischen intelligenten Enteisungssytem (Defrost System) zur Enteisung der Kühlspirale bei niedrigeren Temperaturen oder geringeren Entfeuchtungstätigkeit.

DEUTSCH

Der Defrost Modus schaltet den Kompressor in bestimmten Zeitabschnitten aus und ein, je nachdem die Temperatur der Kühspirale. Der Ventilator wird ununterbrochen arbeiten.

Bitte nicht vergessen: Dieses Gerät sollte niemals benutzt werden bei einer Temperatur unter 5 °C.

Anschließen eines festen Auslasses

Siehe Seite 4, Fig. 2.
Wenn der Luftentfeuchter in einem Raum mit einer sehr hohen relativen Luftfeuchtigkeit benutzt wird, dann wird es nötig sein den Wasserbehälter öfters zu entleeren. In diesem Fall, oder wenn Sie für den Luftentfeuchter einen dauerhaften Standplatz wählen, empfiehlt es sich einen festen Anschluß mit einem Auslaß herzustellen. Dies ist folgendermaßen möglich:

- Entfernen Sie den Wasserbehälter aus dem Apparat.
- Schieben Sie die Plastikröhre "Selector" in der "festen Auslaß" Position A, wie angegeben in der Skizze. Der "Selector" sollte vollständig nach vorne geschoben werden, damit es festgeklemmt wird. Hiermit wird Leckage vorgebeugt.
- Entfernen Sie den Gummistopfen unten an der Rückseite des Entfeuchters und befestigen Sie danach einen Auslaßschlauch mit dem richtigen Durchmesser von 6 mm (1,5 mm dick) über die Tülle.
- Setzen Sie das andere Ende des Schlauches in dem Abfluß ein. Vergewissern Sie sich dabei, daß der Schlauch nicht verdreht oder abgeknickt ist.
- Es ist wichtig, daß der Schlauch gleichmäßig über die gesamte Länge nach unten abläuft
- Achten sie darauf daß die Abflußtülle sich nicht unter dem Wasserniveau des Abflusses befindet.

Achtung: Wird der Kondenswasserschlauch im Freien verlegt, sollte der Entfeuchter bei Außentemperaturen unter dem Gefrierpunkt abgeschaltet, oder der Kondenswassertank wieder eingesetzt werden.
Um den Wasserbehälter wieder einzusetzten, schieben Sie die Plastikröhre wieder nach hinten in der Position B, und setzen Sie den Gummistopfen wieder ein.

Entleerung des Wassertanks

Siehe Seite 4, Fig. 4.
Wenn der Wasserbehälter (7 Liter) voll oder nicht richtig eingesetzt worden ist, leuchtet die Tankvollanzeige (5) auf, und der Entfeuchter schaltet sich automatisch ab. Warten Sie einige Minuten, damit eventuelle Wasserresten in dem Wasserbehälter laufen können.
Um den Wasserbehälter zu leeren, ziehen Sie die Klappe an der Vorderseite des Gerätes herunter, und nehmen Sie den Wasserbehälter mit Hilfe des eingebauten Griffs aus dem Gerät heraus. Sie können ihn nun an dem Griff hochheben und zum entleeren wegtragen.
Setzen Sie den Behälter vorsichtig wieder ein und vergewissern Sie sich dabei, daß sich Strahl– und Schwimmmechanismen direkt unter der Abflußtülle im Gehäuse befinden.
Vergewissern Sie sich, daß der Behälter vollständig eingesetzt ist. In diesem Fall erlöscht die Tankvollanzeige und zeigt damit an, daß der Behälter richtig eingesetzt und Ihr Entfeuchter betriebsbereit ist.

Reinigen und Ersetzen des Filters

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät oder ein Teil des Gerätes reinigen bzw. ersetzen.
Siehe Seite 4, Fig. 3.
Der Amcor Entfeuchter wurde mit zwei Filtern ausgestattet: ein **ersetzbares Aktivkohlefilter** zur Entfernung unangenehmer Gerüche und ein **auswaschbares Hochleistungsstaubfilter** zur Luftreinigung. Die Luftzirkulation wird verhindert, und die Entfeuchtungsleistung sinkt, wenn das Luftfilter verschmutzt ist. Es ist empfehlenswert das auswaschbare Luftfilter regelmäßig, doch mindestens alle 3 Monate, zu reinigen. Die tatsächlichen Reinigungsintervalle sind abhängig von den Betriebszeiten und Einsatzgebieten des Entfeuchters.

Das Kohlefilter eignet sich nicht zur Reinigung mit Wasser. Es kann jedoch sehr gut gereinigt werden mit Hilfe eines Staubsaugers. Es wird empfohlen das Kohlefilter einmal pro Jahr zu ersetzen. Auch hierfür gilt, daß die Frequenz abhängt von den Betriebszeiten und Einsatzgebieten des Gerätes.

Zur Reinigung bezw. zum Ersetzen der Filter sollte man wie folgt vorgehen:

- Nehmen Sie den Wasserbehälter aus dem Entfeuchter heraus.
- Ziehen Sie den Filterbehälter, in dem die beiden Filter integriert sind, hinunter und entfernen Sie sie aus dem Gerät.

- Drücken Sie auf den Filterhalterungen an beiden Seiten von der Filterkassette und nehmen Sie die Filter auseinander.

Das Aktivkohlefilter kann jetzt mit Hilfe eines Staubsaugers gereinigt werden; ggfs kann der Staub mit einer weichen Bürste vorsichtig entfernt werden.
Das Staubfilter kann jetzt unter fließendem Wasser gereinigt werden, ggfs. kann der Staub mit einer weichen Bürste vorsichtig entfernt werden.
Lassen Sie den Filter austrocknen und schieben Sie ihn wieder zurück in den Filterrahmen.

Für Ersatzfilter und andere Zubehörteile wenden Sie sich an Ihren Amcor Lieferanten.

Fehlersuche

Wenn der Entfeuchter gemäß den Vorschriften in der Gebrauchsanweisung benutzt wird, sollte das Gerät einwandfrei funktionieren. In Problemfällen wenden Sie sich bitte an Ihren Amcor Lieferanten.

Problem	Fehlersuche	Lösung
Der Entfeuchter funktioniert nicht	Leuchtet die Kontrolleuchte der Betriebsanzeige auf?	Vergewissern Sie sich, daß das Gerät an einer Steckdose mit Netzspannung angeschlossen ist.
	Leuchtet die Tankvollanzeige auf?	Vergewissern Sie sich, daß der Wasserbehälter leer ist und richtig in dem Entfeuchter eingesetzt ist.
	Ist der Hygrostat ausgeschaltet oder in der niedrigsten Stufe eingestellt?	Stellen Sie den Hygrostat etwas höher ein.
Das Wasser läuft außerhalb des Behälters	Prüfen Sie nach ob die Abflußöffnung nicht verstopft ist, und ob diese richtig eingesetzt ist.	Vergewissern Sie sich, daß die Plastikröhre "Selector" vollständig zurückgeschoben und richtig festgeklemmt ist. Es müßte dann ein kleiner 'Klicks' zu hören sein.
	Haben Sie das Gerät laufen lassen in einem Raum mit Temperaturen unter 5 °C?	Lassen Sie das Gerät ausschließlich laufen in einem geheizten Raum mit einer Temeratur über 5 °C.

Problem	Fehlersuche	Lösung
	Ist der Wasserbehälter sofort nachdem der Entfeuchter abgeschaltet worden ist, zur Entleerung aus dem Gerät herausgenommen worden?	Nachdem der Entfeuchter abgeschaltet ist, ist es empfehlenswert einige Minuten zu warten bevor Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät herausnehmen, damit das Kondenzwasser das sich in dem Gerät befindet, in den Wasserbehälter fließen kann.
Der Wasserentzug im Raum läßt nach	Ist der Hygrostat ausgeschaltet oder in der niedrigsten Stufe eingestellt?	Stellen Sie den Hygrostat etwas höher ein.
	Ist die Luft in dem Raum, wo sich der Entfeuchter befindet, relativ trocken?	Stellen Sie den Hygrostat in einer niedrigeren Stufe. Der Feuchtigkeitsentzug läßt nach wenn das Feuchtigkeitsniveau nachläßt.
	Läuft das Gerät in einem Raum mit einer niedrigen Raumtemperatur?	Achten Sie darauf daß das Gerät ausschließlich in einem Raum benutzt wird wo die Temperatur höher ist als 5 °C.
	Sind die Filter verschmutzt oder blockiert?	Das auswaschbare Filter bedarf Reinigung oder Ersatz. Das Aktivkohlefilter bedarf Reinigung oder Ersatz.
Der Entfeuchter nimmt kein Wasser auf	Leuchtet die Tankvollanzeige auf?	Vergewissern Sie sich, daß der Wasserbehälter leer und richtig in dem Gerät eingesetzt ist. Je niedriger die Temperatur ist, je weniger Feuchtigkeit der Luft entzogen werden kann.
	Ist der Hygrostat ausgeschaltet oder in der niedrigsten Stufe eingestellt?	Stellen Sie den Hygrostat etwas höher ein.
Der Entfeuchter ist ungewöhnlich laut	Prüfen Sie nach ob das Gerät auf einer ebenen Unterfläche steht.	Achten Sie darauf, daß das Gerät auf einer ebenen Unterfläche steht, damit die Vibration verringert wird.

Ihre Garantie kleine Entfeuchter

Sollte dieses Produkt defekt sein durch Fehlkonstruktion oder Anwendung Defekter Materialen, wird das Gerät innerhalb von 12 Monaten nach Einkaufsdatum kostenlos von Amcor repariert oder ersetzt. Diese Entscheidung liegt ausschließlich bei AMCOR.

Bei dieser Garantie sind folgende Bedingungen in Acht zu nehmen:

Die Dauer der Garantie beläuft sich auf 12 Monaten nach Ankaufsdatum.

Bei Reparaturen oder Ersatz innerhalb dieser 12 Monaten, wird die Garantiezeit nicht verlängert oder erneuert.

Amcor wird unmittelbar informiert über den Schaden

Amcor haftet nicht für Schäden die entstehen durch unsachgemäßen Reparaturen und/oder bei Verwendung anderer als Original Ersatzteilen oder Zubehörteilen, und/oder bei Anwendung anderer als den angegebenen Zwecken.

Der Ankaufsbeweis ist von dem Kunden zur Kenntnisnahme eines Amcor Vertreters vorzulegen.

Alle Ersatzteilen sind entweder neu oder repariert.

Bei nicht einhalten der Unfallverhütungsvorschriften kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.

Die Garantie gilt ausschließlich für Anwendung und Gebrauch innerhalb des Landes wo das Amcor Klimagerät verkauft worden ist.

AMCOR

FRANÇAIS

Mode d'emploi HD-220/HD-320

Veuillez lire ce mode d'emploi avec attention avant d'utiliser votre nouvel appareil. Nous vous conseillons de le garder à portée de main afin de pouvoir le consulter quand nécessaire.

Assurez-vous, avant la première utilisation, que votre appareil est bien resté 24 heures en position verticale avant de le brancher.

Merci beaucoup

Nous vous remercions d'avoir choisi un déshumidificateur AMCOR et en particulier un modèle de notre toute nouvelle série HD-220/HD-320.

Ce mode d'emploi vous informe des nombreux avantages de cet appareil et de ses caractéristiques. Nous vous conseillons de le lire attentivement avant d'utiliser votre déshumidificateur afin d'en obtenir les meilleurs résultats et de le conserver pour pouvoir le consulter dès que nécessaire.

AMCOR a plus de 50 ans d'expérience dans le domaine du traitement de l'air (ionisation, climatisation, rafraîchissement de l'air, déshumidification, thérapie d'arôme). Les appareils AMCOR sont constamment testés, renouvelés, et donc toujours à la pointe du progrès.
AMCOR vous permet, grâce à ses produits, de créer un air ambiant de qualité.

Sécurité

* Le HD-220/HD-320 est un appareil fiable. Il a obtenu l'approbation d'un grand nombre d'instituts de contrôle de par le monde. Tout comme n'importe quel autre appareil électrique, vous devez, cependant, l'utiliser avec soin.
* Ne nettoyez pas l'appareil en l'aspergeant d'eau ou en le trempant dans l'eau.
* N'introduisez aucun objet dans les grilles du déshumidificateur.
* Débranchez toujours la prise avant de nettoyer l'appareil ou une partie de l'appareil.
* NE branchez JAMAIS l'appareil au moyen d'une rallonge. Si vous ne disposez pas d'une bonne prise de courant, faites-la installer par un électricien agréé.
* PLACEZ L'APPAREIL, PAR MESURE DE SECURITE, TOUJOURS HORS DE PORTEE DES ENFANTS.
* AVERTISSEMENT: faites toujours exécuter des réparations éventuelles – outre l'entretien régulier ou le remplacement des filtres – par un technicien SAV agréé ou par votre fournisseur AMCOR, sinon, cela peut annuler la garantie.
* Si le câble fourni avec l'appareil venait à être endommagé, le remplacer uniquement par un câble identique à celui d'origine pour éviter tout risque d'accident.

Branchement sur secteur
Branchez l'appareil sur secteur 230V/50Hz sur une prise de terre conforme.

ATTENTION:
Le déshumidificateur doit être raccordé à une prise de courant reliée à la terre.
Avant le raccordement de l'appareil, vérifiez:
- que la tension de secteur correspond à celle mentionnée sur la plaque signalétique;
- que la prise de courant et le réseau d'alimentation conviennent à l'utilisation du déshumidificateur;
- que la fiche de contact du cordon d'alimentation s'adapte à la prise de courant.

En cas de doute, faites contrôler et éventuellement modifier l'installation électrique par un professionnel. Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas de non-respect des mesures de sécurité préventives.

Important:
Ne mettez jamais les pièces conduisant le courant en contact avec l'eau: danger de court-circuit!

Ne jamais brancher cet appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés. Evitez de poser le cordon sur des arêtes vives et ne le pincez pas.
Tout fil électrique abîmé peut avoir des conséquences mortelles, il doit être remplacé par un technicien SAV compétent, afin d'éviter tout risque de blessure.

Important! N'utilisez jamais votre HD-220/HD-320 si la température ambiante est inférieure à 5 °C.

Fonctionnement

Votre déshumidificateur AMCOR se charge de réduire le taux d'humidité contenue dans l'air ambiant à l'intérieur de votre maison/immeuble. Il aspire l'air humide dans la partie inférieure de l'appareil et l'amène vers l'élément de refroidissement. L'eau contenue dans l'air se condense et est récoltée dans le réservoir d'eau amovible (contient jusqu'à 7 litres). L'air sec est ensuite ré-expulsé dans la pièce. Le déshumidificateur combat condensation, humidité et moisissure dans toute la maison.
Faites des économies de chauffage!
Saviez-vous qu'une pièce où l'air est sec est bien plus facile à chauffer qu'une pièce humide?

Installation

Le déshumidificateur AMCOR protège votre maison des désagréments de l'humidité dès que vous l'aurez branché.
L'excès d'humidité de l'air ambiant est généralement réparti dans toute la maison, tout comme les odeurs de cuisine. C'est pourquoi il est recommandé de placer votre appareil dans un endroit central (comme par exemple un palier ou bien vestibule) pour qu'il puisse efficacement aspirer le surplus d'air humide de toute la maison. Laissez, si possible, les portes intérieures entre-ouvertes. Vous pouvez aussi, si vous avez une pièce particulièrement humide, commencer par placer le déshumidificateur à cet endroit puis plus tard le mettre dans un endroit plus central. Ne le placez jamais directement contre un radiateur ou autre source de chaleur.

Afin de tirer le meilleur profit de votre appareil, veillez à fermer portes et fenêtres extérieures quand il fonctionne.

Quand vous installez votre déshumidificateur, placez-le bien sur une surface horizontale et assurez-vous qu'aucun obstacle ne limite le mouvement d'air.
Votre appareil est équipé de deux roulettes avant et deux grosses roues arrières encastrées qui permettent une grande mobilité, même dans les escaliers.

Pensez à éteindre votre appareil et à vider le réservoir quand vous le déplacez.
Si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps vous pouvez ranger le câble électrique dans le compartiment prévu pour cela à l'arrière de l'appareil.

Réglage

(Voir page 4, fig. 1a et 1b)

1a. Appareil sans élément chauffant (fig. 1a)
Bouton marche/arrêt ("on/off") et réglage du taux d'humidité (hygrostat).
Votre déshumidificateur est équipé d'un bouton marche/arrêt et hygrostat réglable en un. Quand vous utiliserez votre appareil pour la première fois tournez ce bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position "maximum".

1b. Appareil avec élément chauffant (fig. 1b)

Si vous avez choisi un appareil équipé d'un élément chauffant, l'appareil non seulement déshumidifiera mais en plus il chauffera la pièce en produisant de l'air chaud. Sélectionnez la position "HEAT".

OFF L'appareil ne fonctionne pas

LO L'appareil déshumidifie avec ventilateur en vitesse lente

HI L'appareil déshumidifie avec ventilateur en vitesse rapide

HEAT L'appareil fonctionne soit:
comme déshumidificateur avec ventilateur en vitesse rapide et chauffage si vous réglez l'hygrostat en position "maximum"
comme chauffage tout seul si vous réglez l'hygrostat en position "minimum".

L'appareil se met en route et fonctionne de façon continue, sans tenir compte du degré d'humidité de l'air ambiant. Laissez l'appareil fonctionner jusqu'à ce que le taux d'humidité idéal soit atteint. Tournez alors doucement le bouton dans le sens inverse jusqu'à ce que l'appareil s'arrête de fonctionner. Votre déshumidificateur va maintenir automatiquement le taux d'humidité à ce niveau.
Généralement la condensation diminue au bout de quelques jours. En cas d'humidité très importante il faudra quelques semaines avant que le taux d'humidité idéal soit atteint.

2. Indicateur marche ("On")

L'indicateur lumineux s'allume dès que l'appareil est branché et que l'hygrostat est réglé en position où il fonctionne.

3. Ventilateur

Le ventilateur de votre déshumidificateur Amcor est équipé de deux vitesses. Selectionnez la vitesse désirée: position rapide "HI" ou lente "LO".

4. Témoin lumineux en cas de réservoir plein

Quand le réservoir d'eau est plein, la lampe témoin s'allume et l'appareil s'arrête de fonctionner automatiquement. (voir ci-après les instructions pour la vidange du réservoir). La lampe témoin s'allume aussi si le réservoir n'a pas été remis en place ou bien s'il n'a pas été replacé correctement.

Système de dégivrage
Votre déshumidificateur Amcor est équipé d'un système de dégivrage intelligemment conçu qui se met automatiquement en route dès la formation de givre par basse température. L'hygrostat se met en route ou s'arrête automatiquement, selon la température ambiante. Le ventilateur fonctionne en permanence.

Mais n'oubliez pas que votre déshumidificateur n'est pas fait pour fonctionner dans une température ambiante inférieure à 5 °C!

Drainage continu

Voir page 4, fig. 2.
Si vous utilisez votre déshumidificateur dans un endroit où le taux d'humidité est très élevé, vous avez la possibilité d'adapter un tuyau de drainage sur votre appareil, ce qui vous évitera les vidanges fréquentes du réservoir.

Procédez comme suit:

- Retirez le réservoir de l'appareil
- Sélectionnez la position A "drainage continu" (voir figure 2, droite). Veillez à bien l'enclencher de façon à éviter toute fuite.
- Enlevez le bouchon (voir figure 2, gauche) et insérez à la place un tuyau de drainage (non fourni) d'un diamètre de 6mm (1,5 mm d'épaisseur).
- Raccordez l'autre extrémité sur un tuyau d'écoulement en veillant bien à ne pas le plier.
  Le tuyau doit effectuer une pente légère et régulière.
  Assurez-vous bien que l'écoulement puisse se faire correctement et que ni le tuyau ni aucune partie de l'appareil ne soit jamais immergé.
- Replacez le réservoir

Attention: veuillez prendre des mesures de précaution afin que le tuyau d'écoulement ne puisse pas geler par grand froid.

Si vous désirez utiliser à nouveau le réservoir selectionnez la position B (voir figure 2) et n'oubliez pas de remettre le bouchon.

FRANÇAIS

Vidange du réservoir d'eau

Voir page 4, fig. 4.
Le témoin lumineux **"WATER FULL"** vous avertira que le réservoir est plein. Le déshumidificateur s'arrête alors automatiquement. Attendez quelques minutes pour laisser à l'eau le temps de s'écouler dans le réservoir. Retirez le panneau inférieur à l'avant de l'appareil. Prenez le réservoir par la poignée et soulevez-le pour ensuite le vider. Replacez-le avec précaution. Remettez le panneau inférieur en place et refermez bien. Le témoin lumineux s'éteindra si le réservoir a été correctement replacé.

Nettoyage et entretien des filtres

Pour tout entretien, débranchez le déshumidificateur.
Voir page 4, fig. 3.
Votre déshumidificateur Amcor est équipé de deux filtres:
Un filtre carbone actif, remplaçable, chargé d'éloigner les mauvaises odeurs et un filtre, lavable, chargé de récupérer la poussière et de purifier l'air. Il est recommandé de laver ce filtre régulièrement, au moins tous les trois mois ou plus souvent, selon la fréquence d'utilisation.

Pour nettoyer ou changer les filtres procédez comme suit:
- Retirez tout d'abord le réservoir d'eau à l'avant de l'appareil.
- Faites glisser le compartiment contenant les deux filtres en le tirant vers le bas et retirez-le.
- Dévérouillez les petits loquets de fermeture placés de chaque côté du compartiment.
- Retirez les deux filtres.
  Dépoussiérez ou bien changez le filtre carbone (mais ne le lavez surtout pas!). Celui-ci doit être changé au minimum tous les ans ou bien avant, selon la fréquence d'utilisation.
  Lavez le filtre à poussière à l'eau claire. Attendez qu'il soit bien sec avant de le remettre en place.
- Replacez les deux filtres dans le compartiment. Vérouillez, puis insérez le compartiment dans l'appareil.

Pour le remplacement des filtres ou autre pièce détachée, adressez-vous à votre revendeur Amcor.

Châssis
Nettoyez le châssis régulièrement avec un chiffon doux humide.

Problèmes eventuels

Si vous vous conformez aux instructions de ce manuel, l'utilisation de votre HD-220/HD-320 ne devrait pas poser de problèmes.
Si toutefois votre déshumidificateur ne fonctionnait pas comme il devrait, veuillez tout d'abord consulter le tableau ci-dessous avant de vous adresser à votre revendeur Amcor.

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas.	L'indicateur lumineux "**POWER**" est-il allumé?	Vérifiez que l'appareil est sous tension et bien branché sur une prise de terre.
	La lampe témoin "**WATER FULL**" est-elle allumée?	Assurez-vous que le réservoir n'est pas plein et qu'il a bien été replacé.
	L'hygrostat est réglé trop bas.	Réglez l'hygrostat en position plus élevée.
Fuite d'eau en dehors du réservoir.	L'appareil a-t-il fonctionné dans une température ambiante inférieure à 5°C?	Faites toujours fonctionner votre déshumidificateur dans un endroit où la température est supérieure à 5°C.
	Avez-vous retiré le réservoir immédiatement après avoir éteint l'appareil?	Attendez toujours quelques minutes avant de retirer le réservoir pour laisser à l'eau le temps de s'écouler dans le réservoir.
Absorption réduite	L'hygrostat est-il réglé trop bas?	Réglez l'hygrostat en position plus élevée.
	Les filtres sont-ils sales?	Vérifiez les deux filtres: Nettoyer le filtre lavable. Dépoussiérez ou changez le filtre carbone.
	L'air ambiant n'est-il pas déjà assez sec?	Réglez l'hygrostat en position plus basse. Il est normal que l'absorption soit réduite quand le taux d'humidité de l'air a atteint un niveau convenable.
	L'appareil fonctionne-t-il dans une pièce trop froide?	Plus l'air ambiant est froid, moins la déshumidification se fera. Vérifiez bien que la température ambiante soit supérieure à 5°C.
Votre appareil ne récupère pas d'eau.	La lampe témoin "**WATER FULL**" est-elle allumée?	Assurez-vous que le réservoir n'est pas plein et qu'il a bien été replacé.
	L'hygrostat est réglé trop bas?	Réglez l'hygrostat en position plus élevée.

Votre garantie

La garantie est valable en cas de mauvais fonctionnement de l'appareil dû à un défaut de fabrication ou défaut technique dans l'année suivant la date d'achat. Durant cette période Amcor s'engage à réparer ou remplacer le produit défectueux.

La garantie est sujette aux conditions suivantes:

La garantie est valable pour une période d'un an à compter de la date d'achat.

La garantie – après réparation – ne se prolongera pas au-delà des 12 mois à compter de la date d'achat.

Le client est tenu d'informer Amcor du mauvais fonctionnement du déshumidificateur.

Le client doit remettre au représentant Amcor la facture d'achat.

La garantie ne jouera pas si l'appareil a été modifié, mal utilisé, ou réparé par des personnes non-agréés par Amcor.

Toutes les pièces de rechange ou appareils échangés seront neufs ou bien réparés.

Toute pièce détachée ou appareil ayant été remplacé deviennent la propriété d'Amcor

Le fabricant décline toute responsabilité si les mesures de sécurité à prendre n'ont pas été respectées.

La garantie ne s'applique que dans le pays dans lequel l'appareil a été acheté et est utilisé.

AMCOR

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing HD 220/320

Om ervoor te zorgen dat u optimaal profijt hebt van alle mogelijkheden is het raadzaam deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen. Bewaar de instructies goed en binnen handbereik, zodat u ze desgewenst op een later tijdstip nog eens kunt raadplegen.
Let op: vóór de ingebruikname van uw ontvochtiger moet deze minimaal 24 uur rechtop hebben gestaan.

Hartelijk dank

Hartelijk dank dat u deze Amcor luchtontvochtiger hebt gekozen. Amcor is een toonaangevend merk op het gebied van luchtbehandelings-apparatuur. Uw Amcor luchtontvochtiger is een uniek apparaat.

Al meer dan 50 jaar is Amcor gespecialiseerd op het gebied van zowel luchtbehandeling als van productie en ontwikkeling van luchtontvochtigers, mobiele airconditioners, luchtkoelingsapparatuur, luchtreinigers/ionisators en producten voor aromatherapie. Deze kwaliteitsproducten worden geproduceerd volgens de nieuwste technologische ontwikkelingen en zijn speciaal uitgerust om een zuiver, beter en aangenamer binnenklimaat te realiseren.

Veiligheid

- Controleert u de netspanning. De luchtontvochtiger is uitsluitend geschikt voor een geaard stopcontact. Aansluitspanning 230 Volt (50 Hz).
- Als u de luchtontvochtiger niet gebruikt, haalt u dan altijd de stekker uit het stopcontact.
- Wees uit veiligheidsoverwegingen altijd voorzichtig met kinderen in de buurt van de luchtontvochtiger, zoals met ieder elektrisch apparaat.
- Laat eventuele reparaties –buiten het regelmatig onderhoud om– altijd uitvoeren door een erkend servicemonteur of door uw Amcor leverancier. Anders kan dit leiden tot het vervallen van de garantie.
- Als het elektrische snoer van de luchtontvochtiger is beschadigd, dient het vervangen te worden door een deskundige servicemonteur om ieder risico te voorkomen.
- De luchtontvochtiger Amcor is een veilig apparaat. Het is volgens de geldende veiligheidsnormen gefabriceerd. Toch dient u, zoals bij ieder elektrisch apparaat, voorzichtig te zijn.
- Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat of een onderdeel ervan wilt reinigen.

- Reinig de luchtontvochtiger nooit door het apparaat met water te besproeien of in water te dompelen.
- Sluit het apparaat nooit aan met behulp van een verlengsnoer. Mocht een geschikt geaard stopcontact niet voorhanden zijn, laat dit dan installeren door een erkend electriciën.

Elektrische bedrading
Breng het apparaat nooit in contact met water: kortsluitingsgevaar!
Mocht het ooit nodig zijn de stekker te vervangen, zorg er dan voor dat er altijd weer een stekker met randaarde wordt gemonteerd.

Belangrijk:
Het apparaat moet altijd geaard worden aangesloten. Als de stroomvoorziening niet geaard is, mag u het apparaat absoluut niet aansluiten.

Let op! Gebruik het apparaat nooit met een beschadigd snoer of stekker. Klem het snoer nooit af en laat het nooit over scherpe kanten lopen.

De HD 220/320 mag niet worden gebruikt bij temperaturen onder 5 °C.

Hoe een ontvochtiger werkt

Uw Amcor luchtontvochtiger regelt de relatieve vochtigheid in afgesloten ruimten: de vochtige lucht wordt aangezogen en over koelelementen geleid. Het koude oppervlak van de koelelementen laat het vocht in de lucht condenseren. Het condenswater wordt opgevangen in het waterreservoir, dat een capaciteit heeft van 7 liter. De gedroogde lucht wordt door het uitblaasrooster weer in het vertrek geblazen.
Uw Amcor ontvochtiger is uitermate geschikt voor het drogen van de was.
De ontvochtiger kan in elke (afsluitbare) ruimte worden gebruikt en beschermt van het eerste moment tegen vochtigheid, condens, roest, houtrot en schimmelvorming.
In modellen uitgerust met een verwarmingselement kan de uitstromende lucht eerst nog worden verwarmd.

Plaatsen

Zodra uw Amcor luchtontvochtiger wordt aangezet, beschermt deze uw huis tegen de schadelijke effecten van een te hoge luchtvochtigheid. Vochtige lucht verspreidt zich, net als hinderlijke (kook)luchtjes, door het gehele huis. Het is dan ook raadzaam om de luchtontvochtiger op een centrale plaats neer te zetten, zodat de vochtige lucht van alle kanten kan worden aangezogen. Ook is het aan te raden om de binnendeuren zoveel mogelijk open te laten. Het is raadzaam om de buitendeuren en ramen zoveel mogelijk gesloten te houden en alleen te openen indien nodig, om toevoer van nieuwe vochtige lucht te voorkomen.

Let er bij de plaatsing van uw Amcor luchtontvochtiger op, dat deze waterpas staat. Zet uw ontvochtiger nooit te dicht bij een radiator of een andere warmtebron.

Zorg ervoor dat er minstens 10 cm afstand tussen de ontvochtiger en andere objecten is, om een vrije luchtcirculatie te garanderen.
Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u het eerst uit te zetten en het waterreservoir te legen. De achterkant van de ontvochtiger is voorzien van een houder voor de kabel als het apparaat niet wordt gebruikt.

Voor extra praktisch gebruik en mobiliteit is de Amcor ontvochtiger aan de voorkant voorzien van wieltjes. Het apparaat is extra gemakkelijk te verrijden dankzij het handvat aan de bovenzijde en de twee, aan de achterkant geïntegreerde, grotere wielen waardoor hij ook gemakkelijk de trap kan worden op- of afgenomen.

Bediening

Schakelaar voor de luchtvochtigheid (hygrostaat).
Met deze knop regelt u de luchtvochtigheid. De compressor wordt uitgeschakeld als de relative vochtigheid onder de ingestelde stand komt.
In de meeste gevallen zult u na enkele dagen al een vermindering van condens kunnen zien. Bij moeilijkere gevallen kan het ook enkele weken duren voordat het overmaat aan vocht is verwijderd en een aangenaam vochtigheidsniveau is bereikt.

HD 220/320 zonder verwarmingselement (zie blz. 4: fig. 1a)

HD 220/320 met verwarmingselement (zie blz. 4: fig. 1b)
UIT/OFF, LAAG/LO, HOOG/HI, VERWARMING/HEAT
OFF Het apparaat is uitgeschakeld.
LO Het apparaat werkt uitsluitend als ontvochtiger met lage ventilatorsnelheid.

HI Het apparaat werkt uitsluitend als ontvochtiger in de hoge ventilatorstand.
HEAT Het apparaat werkt als ontvochtiger met een hoge ventilatorsnelheid **en** als verwarming indien de hygrostaat (rechterknop) geheel rechtsom is gedraaid;
of: Het apparaat werkt uitsluitend als verwarming indien de hygrostaat geheel linksom is gedraaid.

1. Schakelaar voor aan/uit en vochtigheidsregelaar (hygrostaat).
Wanneer u deze ontvochtiger voor de eerste keer in gebruik neemt, draai dan de hygrostaat met de wijzers van de klok mee tot aan de hoogste stand. Op deze stand zal het apparaat –onafhankelijk van de vochtigheidsgraad– aan één stuk doorwerken.
Laat het apparaat dan zolang zijn werk doen, totdat een aangename vochtigheidsgraad is bereikt. Daarna kunt u de hygrostaat langzaam, tegen de wijzers van de klok in, draaien totdat het apparaat afslaat. Vanaf dat moment zal de ontvochtiger deze vochtigheidsgraad in stand houden.
Om het apparaat uit te schakelen draait u de hygrostaat tegen de wijzers van de klok in tot aan de laagste stand.

2. Aan/Uit lampje (Power)
Het Aan/Uit lampje brandt als het apparaat aan een stopcontact is aangesloten en tevens d.m.v. de hygrostaat(draaiknop) is geaktiveerd.

3. Indicatielampje vol waterreservoir (Water Full)
Zodra het waterreservoir vol is (of als het niet correct is geplaatst) gaat dit lampje branden en wordt het apparaat uitgeschakeld. Zie “Legen van het waterreservoir”.

4. Ventilatorsnelheid.
De luchtontvochtiger heeft een 2-snelheden ventilator. Voor hoge snelheid zet u de schakelaar op HI en voor lage snelheid op LO.

Ontdooiregelaar
Uw Amcor luchtontvochtiger is uitgerust een automatisch, intelligent ontdooiings-systeem, dat ijsafzetting op de koelspiraal tegengaat bij lagere temperaturen of bij een lage luchtvochtigheid. Het ontdooiingssysteem schakelt de compressor steeds om een bepaalde tijd aan dan wel uit, afhankelijk van de temperatuur van de koelspiraal. De ventilator blijft dan doordraaien.

Niet vergeten dat de ontvochtiger niet mag worden gebruikt bij een temperatuur onder 5 °C.

Aansluiten op een vaste waterafvoer

Zie blz. 3, fig. 2.
Wanneer de luchtontvochtiger wordt gebruikt in een ruimte met een hoge relatieve luchtvochtigheid, zal het nodig zijn om het waterreservoir vaker te legen. In dat geval, of als u voor het apparaat een vaste plaats kiest, verdient het aanbeveling om een aansluiting te maken met vaste afvoer. Dit is mogelijk op de volgende manier:

- haal het waterreservoir uit het apparaat,
- schuif de plastic "Selector" geheel naar voren in positie A (stand voor vaste afvoer) waar het inklikt en zo lekkage voorkomt,
- haal de kunststof stop uit de achterzijde van het apparaat en steek een afvoerslang (niet meegeleverd) met een doorsnede van 6 mm (en 1,5 mm dikte) in de opening over het tuitje,
- breng het andere einde van de afvoerslang aan op een vaste waterafvoer,
  Let er hierbij speciaal op, dat
  - de afvoerslang niet gedraaid is of knikken heeft;
  - – om tegendruk te voorkomen – de afvoeropening van de ontvochtiger niet onder water komt te liggen;
  - de afvoerslang over de gehele lengte gelijkmatig afloopt.
- zet het waterreservoir weer voorzichtig terug in het apparaat.

Let op: zorg ervoor dat de afvoerslang niet kan bevriezen, zet anders de ontvochtiger uit, of neem het waterreservoir weer in gebruik. Voor dat laatste moet de plastic "Selector" weer naar achter worden geschoven (positie B) en de kunststof stop in de afvoeropening worden gezet. Zet dan het reservoir in de ontvochtiger.

Legen van het waterreservoir

Zie blz. 3, fig. 4.
Als het waterreservoir (7 liter) vol is, schakelt de ontvochtiger zich uit en gaat het lampje **WATER FULL** branden. Wacht een paar minuten zodat eventuele waterresten nog in het reservoir kan lopen. Als het reservoir niet goed is geplaatst kan de ontvochtiger niet werken en ook dan brandt het lampje.
Doe de klep aan de voorkant open, pak het reservoir aan de handgreep uit de ontvochtiger en leeg het.
Zet het reservoir voorzichtig in de ontvochtiger terug en let erop dat afvoerpijpje zich direct boven vlottermechanisme bevindt. Wanneer dit het geval is houdt het **WATER FULL** lampje op met branden, hetgeen betekent dat het waterreservoir correct is geplaatst en uw ontvochtiger weer klaar is voor gebruik.

NEDERLANDS

Schoonmaken en vervangen van filters

Alvorens (onderdelen van) het apparaat te reinigen resp. te vervangen dient u de stekker uit het stopcontact te halen.
Om het oppervlak van het apparaat te beschermen, dient u dit uitsluitend met een vochtige doek af te nemen.

Zie blz. 3, fig. 3.
De Amcor ontvochtiger is uitgerust met een geavanceerd filtersysteem, bestaande uit twee filters: een verwisselbaar actief koolstoffilter, om geurtjes weg te nemen en een uitwasbaar uiterst effectief stoffilter om de lucht te reinigen. Als een filter vuil is vermindert de luchtcirculatie en de ontvochtiging wordt minder effectief. Hoe vaak het filter moet worden gereinigd, hangt in principe af van de intensiteit en het aantal uren dat de ontvochtiger wordt gebruikt.

Het verdient aanbeveling om het uitwasbaar filter regelmatig, doch minstens alle drie maanden, schoon te maken.

Het actief koolstoffilter mag niet met water in aanraking komen, maar het kan met een borstel of stofzuiger gemakkelijk worden gereinigd. Vervang het aktief koolstoffilter tenminste eenmaal per jaar.

Om de filters schoon te maken of te vervangen gaat u als volgt te werk:

- neem het waterreservoir uit de ontvochtiger,
- trek het filterraam (met daarin beide filters) omlaag en neem het dan uit het apparaat,
- druk op beide klemmetjes aan de zijkant van het filterraam opzij en haal de filters. uit elkaar.

Vuil op het actief koolstoffilter kan voorzichtig met een borstel of stofzuiger worden verwijderd.
Het stoffilter kan onder de kraan worden schoongemaakt, of voorzichtig met een borstel worden afgeveegd. Laat het filter goed drogen voor u het terugbrengt in het filterraam.

Vraag uw Amcor leverancier naar filters en andere toebehoren.

Buitenkant
Gebruik voor het regelmatig schoonmaken de buitenkant van de ontvochtiger uitsluitend een zachte, vochtige doek.

Verhelpen van storingen

Indien de ontvochtiger volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, zou het apparaat probleemloos moeten functioneren. Neem bij problemen contact op met uw leverancier.

Probleem	Aanwijzing	Oplossing
De ontvochtiger werkt niet.	Brandt het lampje **POWER**?	Zorg dat de stekker in een goed werkend randgeaard stopcontact met stroom-aansluiting is gestoken.
	Brandt het lampje **WATER FULL**?	Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is en goed in de ontvochtiger geplaatst.
	Is de hygrostaat op een lage stand ingesteld?	Zet de hygrostaat op een hogere stand.
Er loopt water uit de ontvochtiger.	Heeft de ontvochtiger aangestaan terwijl het kouder was dan 5 °C?	De ontvochtiger mag uitsluitend worden gebruikt bij temperaturen boven 5 °C.
	Is het waterreservoir direct nadat de ontvochtiger zich uitzette met **WATER FULL** uit de ontvochtiger gehaald en geleegd?	Het verdient aanbeveling na het signaal enige minuten te wachten opdat nog aanwezig condenswater in het reservoir kan lopen.
Er is onvoldoende ontvochtiging.	Staat de hygrostaat op een lage stand?	Zet de hygrostaat op een hogere stand.
	Is een van de filters vuil of geblokkeerd?	Het wasbare filter en/of het aktief koolstof-filter moet(en) worden schoongemaakt of vervangen.
	Is de lucht in de ruimte al relatief droog?	Zet de hygrostaat op een lagere stand. Hoe lager de vochtigheidsgraad, hoe minder vocht aan de lucht kan worden onttrokken.
	Is de kamertemperatuur laag? Aan koude lucht kan minder vocht worden onttrokken.	Denk eraan dat de ontvochtiger alleen in ruimten met een temperatuur boven 5 °C mag worden gebruikt.
Er wordt geen vocht aan de lucht onttrokken.	Brandt het lampje **WATER FULL**?	Zorg ervoor dat het waterreservoir leeg is en goed in de ontvochtiger geplaatst.
	Staat de hygrostaat op een lage stand?	Zet de hygrostaat op een hogere stand.

Garantie kleine ontvochtigers

Mocht dit apparaat gebreken en/of technische mankementen vertonen, veroorzaakt door fabrieksfouten, dan wordt het apparaat binnen 12 maanden na aankoopdatum gratis vervangen of gerepareerd.

Met betrekking tot deze garantie geldt het volgende:

De garantieperiode geldt gedurende 12 maanden vanaf aankoopdatum.

Ingeval van reparaties en/of vervanging tijdens deze 12 maanden, wordt de garantieperiode niet verlengd of vernieuwd.

Amcor dient onmiddellijk over het mankement te worden geïnformeerd.

Bij schade veroorzaakt door ondeskundige reparatie en/of bij gebruik van andere dan originele Amcor onderdelen en/of bij toepassing voor andere dan de aangegeven doeleinden kan Amcor niet aansprakelijk worden gesteld.

De aankoopnota dient te worden overlegd.

Alle door Amcor te vervangen onderdelen zijn nieuw of gerepareerd.

Apparaten of onderdelen van apparaten die geretourneerd worden ter vervanging of reparatie worden onvervreembaar eigendom van Amcor.

Wanneer de veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld.

De garantie geldt uitsluitend voor toepassing en gebruik in het land waar de Amcor ontvochtiger is gekocht.

AMCOR

Technical data

Mains	230 V - 50 Hz
Power consumption	HD220: 230 W
(at 30 °C, 70% RH)	HD320: 370 W
Water extraction (per 24 hours)	
at 32 °C, 90% RH	HD220: 14 l
	HD320: 22 l
at 30 °C, 70% RH	HD220: 9 l
	HD320: 15 l
Water container capacity	7 litres
Refrigerating agent	R134a

Meets EEC directive 73/23/CE (LVD).

Technische Daten

Anschlußspannung	230 V - 50 Hz
Leistungsaufnahme	HD220: 230 W
(bei 30 °C und 70% RF)	HD320: 370 W
Feuchtigkeitsentzug	
bei 32 °C und 90% RF	HD220: 14 l/24 St
	HD320: 22 l/24 St
bei 30 °C und 70% RF	HD220: 9 l/24 St
	HD320: 15 l/24 St
Inhalt Abflußbehälter	7 Liter
Kühlmittel	R134a

Konform der EG-Richtlinie 73/23/CE (LVD).

Données techniques

Airflow:		HD220: 160 m³
(maximum per hour)		HD320: 180 m³
Werkingstemperatuur tussen		5 °C en 35 °C
Dimensions:	Length	345 mm
	Heigth	722 mm
	Depth	325 mm
Wheel diameter		120 mm
Weight		HD220: 18 kg
		HD320: 21,5 kg
Optional heating element		800 W

Specifications may change without prior notice.

Technische gegevens

Max. Luftwechsel:		HD220: 160 m³/St
		HD320: 180 m³/St
Umgebungstemperatur		5 °C – 35 °C
Masse:	Länge	345 mm
	Höhe	722 mm
	Tiefe	325 mm
Durchmesser der Räder		120 mm
Gewicht		HD220: 18 kg
		HD320: 21,5 kg
Optionel: Heizung		800 W

Änderungen vorbehalten.

Tension de service	230 V - 50 Hz
Consommation électrique	HD220: 230 W
(30 °C et 70% HR)	HD320: 370 W
Capacité d'absorption	
(par 24 heures)	
32 °C et 90% HR	HD220: 14 l
	HD320: 22 l
30 °C et 70% HR	HD220: 9 l
	HD320: 15 l
Contenu du réservoir	7 litres
Liquide de refroidissement	R134a

Conforme à la directive 73/23/CE (LVD).

Déplacement d'air:		HD220: 160 m³
(maximum par heure)		HD320: 180 m³
Température ambiante entre		5 °C et 35 °C
Dimensions:	Largeur	345 mm
	Hauteur	722 mm
	Profondeur	325 mm
Taille des roues		120 mm
Poids		HD220: 18 kg
		HD320: 21,5 kg
En option:		
élément chauffant		800 W

Sous réserve de modifications.

Aansluitspanning	230 V - 50 Hz
Stroomverbruik	HD220: 230 W
(bij 30 °C en 70% RV)	HD320: 370 W
Ontvochtiging (per 24 uur)	
bij 32 °C en 90% RV	HD220: 14 l
	HD320: 22 l
bij 30 °C en 70% RV	HD220: 9 l
	HD320: 15 l
Capaciteit waterreservoir	7 liter
Koelmiddel	R134a

Conform EG-Richtlijn 73/23/CE (LVD).

Luchtverplaatsing:		HD220: 160 m³
(maximaal per uur)		HD320: 180 m³
Werkingstemperatuur tussen		5 °C en 35 °C
Afmetingen:	Lengte	345 mm
	Hoogte	722 mm
	Diepte	325 mm
Diameter van de wielen		120 mm
Gewicht		HD220: 18 kg
		HD320: 21,5 kg
Optie: verwarmingselement		800 W

Wijzigingen voorbehouden.

AMCOR

HD220-HD320 – Edition 08-2001